

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Quebec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Mainframe & Business Software Procurement Division  
/ Div des achats des ordi principaux et des logiciels de  
gestion  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
4C1, Place du Portage III  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> GCDOCS MIGRATION TOOL	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN869-141670/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20141670	<b>Date</b> 2014-08-25
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EEM-006-27829	
<b>File No. - N° de dossier</b> 006eem.EN869-141670	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-09-08</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Quenville, Elizabeth	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 006eem
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 937-2727 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Modification n° 004**  
**Demande de soumissions n° EN869-141670/A**  
**SOLUTION D'APPRENTISSAGE EN LIGNE SUR LA SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL (SALSST)**

Cette modification a pour but de répondre au question sur la présente demande de soumissions telle que détaillée à la section A.

**SECTION A – QUESTIONS ET RÉPONSES**

#	Question	Response
6	En se référant à la Modification n° 004, question et réponse #3: Nous prions TPSGC de revoir les exigences concernant les références pour inclure les migrations à partir de Content Server et utiliser l'exigence relative à la démonstration énoncée à la section 1.8 afin d'étayer et de confirmer la conformité.	Le Canada doit migrer les documents vers Content Server, et il désire évaluer l'expérience du soumissionnaire relativement à cette migration. L'exigence actuelle n'inclut pas la migration des documents à partir de Content Server. Par conséquent, l'exigence reste inchangée.
7	<p>En se référant à la demande de soumission, section 2.6, « Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions »: Nous aimerions recommander au Canada d'ajouter les points suivants aux exigences de la demande de soumission:</p> <p>Le produit doit être évolutif et extensible pour permettre l'obtention d'un rendement maximal dans n'importe quel environnement.</p> <p>L'API des documents électroniques OpenText devrait être utilisée pour extraire le contenu, les métadonnées, les ensembles d'autorisations et les autres objets connexes.</p> <p>Le produit doit pouvoir exécuter un processus de migration pendant une longue période, en général pendant les heures creuses. Ce processus permettra aux utilisateurs de continuer à travailler dans les documents électroniques et le système de fichiers pendant le processus de migration de la production, tout en assurant l'intégration dans Content Server des modifications apportées aux objets des documents électroniques et du système de fichiers déjà migrés.</p>	L'énoncé des besoins actuel est une liste exhaustive des fonctions exigées par la solution logicielle commerciale et des services de migration des documents à multiples facettes (SLSMDMF) demandée. Les exigences supplémentaires recommandées ont été prises en considération, et l'énoncé des besoins reste inchangé.

Le produit devrait permettre de sauvegarder les ressources fréquemment utilisées (mappages des métadonnées, mappages des autorisations, scripts personnalisés, etc.) comme modèle réutilisable à l'intérieur d'autres règles de migration.

Étendre l'O-1 pour inclure la capacité de sélectionner des éléments des documents électroniques sources au moyen de diverses méthodes. La sélection d'objets sources devrait se faire à partir des éléments des documents électroniques suivants :

- nœuds du plan de dossiers;
- dossiers publics;
- espaces de travail;
- recherches rapides;
- vues dynamiques;
- recherches de profils;
- liste de fichiers.

En plus du contenu des documents, les éléments des documents électroniques suivants devraient pouvoir être consultés et migrés vers Content Server :

- Dossiers;
- nœuds hiérarchiques DV;
- Versions;
- Autorisations;
- Métadonnées;
- documents connexes;
- historique du document;
- emplacement d'utilisation;
- dossiers matériels ou profils sur papier.

Le produit doit pouvoir traiter de nouveau les objets contenant des erreurs. Ainsi, seuls les documents contenant une erreur sont retraités, et le système ne doit pas retraiter l'ensemble des documents.

Une fonction de retour à la version précédente devrait être incluse dans le produit. Grâce à cette fonction, tous les documents traités pendant une migration donnée peuvent être retournés à la

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN869-141670/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20141670

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

006eemEN869-141670

Buyer ID - Id de l'acheteur

006eem

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

version antérieure et enlevés de Content Server. Cette fonction constitue une exigence essentielle de toute migration, car elle permet d'augmenter la capacité de gestion du processus de migration, et elle se traduit dans l'ensemble par une amélioration du débit et des résultats, en plus de permettre l'exécution facile de tests de validation du contenu et des objets connexes avant et pendant la migration de la production.

**TOUTES LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS  
DEMEURENT INCHANGÉES**